

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ястребов Олег Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 25.05.2026 12:15:23

Уникальный программный ключ:

ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Институт иностранных языков

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЛИНГВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ (PR) - ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ДВА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКА

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Лингво-стилистический анализ текста (на материале второго иностранного языка)» входит в программу магистратуры «Теория коммуникации и международные связи с общественностью (PR) - Иностранный язык: два иностранных языка» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» и изучается во 2 семестре 1 курса. Дисциплину реализует Кафедра Вуза-Партнёра. Дисциплина состоит из 6 разделов и 12 тем и направлена на изучение немецкого языка как второго иностранного языка.

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся способности осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность в рамках изучения лингвистического аспекта языка с использованием современного инструментария научного анализа.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Лингво-стилистический анализ текста (на материале второго иностранного языка)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-1	Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа.	ПК-1.1 Иметь представление о направлениях изучения языка и современном инструментарии научного анализа; ПК-1.2 Проявлять способность осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа; ПК-1.3 Обладать способностью осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа.;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Лингво-стилистический анализ текста (на материале второго иностранного языка)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Лингво-стилистический анализ текста (на материале второго иностранного языка)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-1	Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного	Научно-исследовательская работа;	Научно-исследовательская работа; Преддипломная практика;

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	инструментария научного анализа.		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Лингво-стилистический анализ текста (на материале второго иностранного языка)» составляет «8» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			2
Контактная работа, ак.ч	68		68
Лекции (ЛК)	34		34
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34		34
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	202		202
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18		18
Общая трудоемкость дисциплины ак.ч.	ак.ч.	288	288
	зач.ед.	8	8

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы*

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Текст как объект лингвостилистического анализа	1.1	Определение понятия «стиль». Стиль языка и стиль речи. Функциональный стиль.	Официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения. Классификация функциональных стилей. Стилиевые черты, их типология и языковые средства. Стиль официально-деловой, научной, обиходной речи; стиль публицистики и прессы, стиль художественной речи.	ЛК, СЗ
		1.2	Современный инструментарий лингвистического анализа. Текст как объект лингвостилистического анализа. Методы и приемы лингвостилистического анализа текста.	Методы лингвостилистического анализа: семантико-стилистический, метод лингвистического эксперимента, сопоставительно-стилистический., статистический, метод «explication du text» (Л. В. Щерба), информационно-смысловой метод. Приемы лингвостилистического анализа: уровневый лингвистический анализ (фонетический, морфологический, лексический или синтаксический), лингвопоэтический разбор текста, концептуальный анализ текста, структурно-логический анализ, интерпретационный метод., интертекстуальный анализ.	ЛК, СЗ
Раздел 2	Фонетический уровень текста	2.1	Фоносемантика и звукознаменательность.	Задачи фоносемантики. Механизмы связи звука и значения. Фонотипы. Звуковой символизм как один из видов иконичности. Типы звукового символизма (по форме: материальный, имитативный, синестетический и конвенциональный; по источнику порождения: врожденный и приобретенный в процессе обучения языку, субъективный и объективный звуковой символизм)	ЛК, СЗ
		2.2	Фонетические стилистические средства и их выбор в зависимости от официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Современный инструментарий фоностилистического анализа текста.	Функции фоностилистических средств. Звуковая организация, ритм, метр, рифма. Аллитерация, ассонанс, звукоподражание, анафора, эпифора, Современный инструментарий фоностилистического анализа текста.: семиотический, композиционный, компьютерный анализ.	ЛК, СЗ
Раздел 3	Лексический уровень текста	3.1	Слово и его значение. Понятие образности.	Слово как основная структурно-семантическая единица языка. Значение слова. Денотативные и коннотативные компоненты значения слова. Взаимодействие прямых и переносных значений слов. Стилистические синонимы. Образность слова как категория, отражающая семантическую двуплановость и ассоциативно-метафорический характер внутренней формы слова. Образные средства языка.	ЛК, СЗ
		3.2	Стилистически недифференцированный и стилистически дифференцированный словарь. Лексические стилистические приемы. Современный	Стилистически недифференцированный словарь как основа словарного состава языка. Стилистически дифференцированный словарь: книжная, разговорная, сниженная, просторечная лексика. Характерологическая лексика. Лексические стилистические приемы: метафора, олицетворение, метонимия, синекдоха, эпитет, гипербола, литота, ирония, перифраз, эвфемизм, оксюморон, каламбур, зевгма, аллюзия. Стилистические функции устойчивых словосочетаний в различных функциональных стилях. Влияние официального, нейтрального и неофициального регистров общения на выбор лексики.	ЛК, СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
			инструментарий стилистического анализа лексического уровня текста.	Межстилевая лексика. Современный инструментарий стилистического анализа лексического уровня текста (семантический, контекстуальный анализ, Использование компьютерных программ и лингвистических сервисов для автоматического анализа стилистических характеристик текстов).	
Раздел 4	Грамматический уровень текста	4.1	Стилистические ресурсы морфологии. Словообразование в стилистическом аспекте.	Морфологические средства в аспекте их стилистического функционирования. Семантика морфем и их употребление в разных стилях. Падежные формы и конструкции. Полные и краткие формы прилагательных. Степени српавнения прилагательных. Притяжательные прилагательные. Стилистико-морфологические пары глаголов. Суффиксы и приставки субъективной оценки. Функционально-стилевая закреплённость морфем. Окказионализмы.	ЛК, СЗ
		4.2	Синтаксические стилистические приемы. Современный инструментарий стилистического анализа грамматического уровня текста.	Синтаксические стилистические приемы: инверсия, параллелизм, градация, полисиндетон, эллипсис; риторический вопрос, восклицание, обращение. Влияние официального, нейтрального и неофициального регистров общения на выбор синтаксических средств. Современный инструментарий стилистического анализа грамматического уровня текста: синтаксический анализ, стилистическая оценка синтаксических конструкций, анализ синтаксической синонимии, изучение сверхфразового единства .	ЛК, СЗ
Раздел 5	Композиция текста	5.1	Понятие композиции. Композиционно-речевые формы.	Композиция как внутреннее построение текста, его организация на уровне частей и элементов. Теория композиционно-речевых форм В.В. Виноградова. Основные характеристики композиционно-речевых форм. Основные композиционно-речевые формы.: повествование, описание, рассуждение	ЛК, СЗ
		5.2	Композиционный анализ текста. Современный инструментарий стилистического анализа композиции текста.	Ключевые аспекты композиционного анализа: структура композиции, использование стилистических приёмов, Анализ языковых средств разных уровней, учёт экстралингвистических факторов. Современный инструментарий стилистического анализа композиции: семантико-стилистический анализ, функционально-стилистический анализ, контекстуальный анализ, структурно-смысловой анализ, технологии искусственного интеллекта , методы когнитивной лингвистики, ассоциативно-концептуальный анализ, метод регулятивного структурирования, информационно-смысловой метод.	ЛК, СЗ
Раздел 6	Коммуникационн ый менеджмент: владение стилем общения	6.1	Источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации. Стилистические факторы эффективности коммуникации. Экспертный анализ.	Различия в стилях общения, невербальные сигналы; различия в восприятии времени, отношении к иерархии, принятии решений; стереотипы и предубеждения, ошибки атрибуции, личностные факторы., языковой барьер и недостаточное знание языка как источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации. Стилистические факторы эффективности коммуникации: тип культуры, макроконтекстные (общекультурные) и микроконтекстные (коммуникативно-ситуативные) факторы, институциональная маркированность. Экспертный анализ: выявление причин конфликтов, оценка стратегий поведения участников, изучение влияния культурных различий на коммуникативный процесс, разработка рекомендаций по предотвращению и разрешению конфликтов.	ЛК, СЗ
		6.2	Причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия и пути ее	Причины дискоммуникации в межкультурном взаимодействии: лингвострановедческие факторы, социокультурные факторы, психосоциальные факторы, различия в картинах мира, национальных и культурных установках участников коммуникации, нарушение или неверный выбор поведенческих стереотипов, различия в невербальных компонентах коммуникации, использование манипулятивных стратегий, нарушение	ЛК, СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
			преодоления.	<p>этических норм и лингвоэкологичности общения. Пути преодоления дисконммуникации: изучение лингвокультурного кода иноязычной общности, знакомство с типичными особенностями речевого поведения в разных ситуациях общения, культурными референциями; развитие навыков активного слушания и эмпатии; избегание культурно-специфических элементов в речи; учёт невербальных аспектов коммуникации; анализ контекста коммуникации; развитие навыков критического мышления и рефлексии для выявления и коррекции возможных искажений в восприятии.</p>	

* - заполняется только по ОЧНОЙ форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Латышев, Л.К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535901> (дата обращения: 25.03.2024).

2. Руженцева, Н. Б. Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR- текстов : учебное пособие / Н. Б. Руженцева. – 3-е изд. стер. – Москва : ФЛИНТА, 2022. – 184 с. – ISBN 978-5-9765-1217-7. – Текст : электронный. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83470>

Дополнительная литература:

1. Кострова, О. А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка : учебное пособие / О. А. Кострова. - 4-е изд., испр. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 243 с. - ISBN 978-5-89349-556-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1219374> (дата обращения: 25.03.2024). – Режим доступа: по подписке.

2. Маслова, Ю. В. Развиваем умения письменной речи (продвинутый уровень) : учебное пособие : [16+] / Ю. В. Маслова, Е. А. Усачева ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2021. – 82 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693799> (дата обращения: 25.03.2024). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907335-83-7. – Текст : электронный

3. Немецкий язык для магистрантов : учебное пособие по развитию навыков перевода научной литературы для магистрантов экономических специальностей : [16+] / сост. Л. Г. Виниченко, А. А. Мелконян ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2021. – 126 с. : ил., – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=683949> (дата обращения: 25.03.2024). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3832-4. – Текст : электронный.

4. Оберемченко, Е. Ю. Текст как объект перевода : русские и немецкие соответствия : учебное пособие : [16+] / Е. Ю. Оберемченко ; Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2022. – 172 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=698714> (дата обращения: 25.03.2024). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-4114-0. – Текст : электронный.

5. Олейник, О. В. Лингвистический анализ и интерпретация художественных текстов в изучении немецкого языка : учебно-методическое пособие / О. В. Олейник. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2024. - 101 с. - ISBN 978-5-9765-5668-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2178963> (дата обращения: 05.04.2026). – Режим доступа: по подписке.

6. Седова, О. В. Немецкий язык в профессиональной коммуникации : учебное пособие / О. В. Седова. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2024. - 83 с. - ISBN 978-5-9765-5479-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2145190> (дата обращения: 25.03.2024). – Режим доступа: по подписке.

7. Щербакова, И. В. Предложение как максимальная синтаксическая единица и коммуникативные типы высказываний : учебное пособие : [16+] / И. В. Щербакова, Н. В. Ковальчук ; Донской государственный технический университет (ДГТУ). – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 228 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=600813> (дата обращения: 14.03.2024). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-1783-6. – Текст : электронный.

8. Шувалов, В. И. Метафора в лексической системе современного немецкого языка : монография / В. И. Шувалов. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2021. - 278 с. - ISBN 978-5-9765-2853-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/1312220> (дата обращения: 05.04.2026). – Режим доступа: по подписке.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Троицкий мост»
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Букап <https://books-up.ru/>
- ЭБС Znanium <https://znanium.ru/>
- ЭБС РУКОНТ <https://lib.rucont.ru/search>

2. Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора

- РУДН
- ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/223ЕП от 12.07.22 до 12.07.2023
- ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/138ЕП от 25.05.22 до 25.05.2023
- ООО «Издательство Лань». Договор № 33 БД от 03.11.2022 до 13.11.2023; договор № 30-7804/301/492ЕП от 09.12.2022 до 21.12.2023
- ООО «НексМедиа» (RU). Доп. соглашение № 1 от 03.10.2022 к договору № 30-7804/223ЕП от 12.07.22 до 04.10.2023

- ООО «Политехресурс». Договор № 3БД от 22.02.23. до 26.02.24; договор № 43БД от 21.12.2022 до 21.12.2023

- ООО «Букап». Договор 34БД от 16.12.2022 до 15.12.2023

3. Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации

- Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011
- Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010

- Эл № ФС77-53549 от 04.04.2013
- Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010
- Эл № ФС77-65695 от 13.05.2016
- Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013

4. Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования

- Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

5. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

6. Словари

- <http://www.fremdwort.de> – Электронный словарь иностранных слов
- <http://www.duden.de/> – Словарь Дуден
- <http://www.idiotikon.ch> – Schweizerdeutsches Wörterbuch
- <http://www.redensarten-index.de> – Электронный словарь фразеологии немецкого языка
- <http://www.abkuerzungen.de> – Словарь сокращений в немецком языке
- <http://m.wie-sagt-man-noch.de/> – Словарь синонимов
- <http://www.multitran.ru> – Словарь Мультитран
- <http://slovari.yandex.ru/> – Словари русского и других языков
- <http://dwds.de> – Онлайн-словарь современного немецкого языка
- http://www.owid.de/elexiko_/index.html – Онлайн-словарь неологизмов
- <http://de.wiktionary.org/wiki/> – Викисловарь немецкого языка
- <http://germazope.uni-trier.de/Projects/DWB> – Исторический словарь Я. Гримма

7. Информационно-обучающие порталы

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Лингво-стилистический анализ текста (на материале второго иностранного языка)».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ

Должность

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП

Заведующий кафедрой

Должность

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО

Заведующий кафедрой

Должность

Карандеева Л.Г.

Фамилия И.О

Соколова Наталия Леонидовна [М|](вн.
совм.) Заведу

Фамилия И.О

Соколова Н.Л.

Фамилия И.О